

svijanje

Recufatio, weigerung, das abschlagen. bágrajne,
ŕviánie, odpovédajne, dóli vdárjeine, upírajne.

svijanje

Glomeratio, das aufwinden. motájne, výtje,
ali vytjè, svyájne.

svijanje

Sinuatio, Wümmung. svyájne, sovyájne.

HIPOLIT: Dict. I, 608

svijati

Conglomero, an ein klungel winden. zusammen häuf-
fen. na klopku svyti, svyati, vyti. na kupe sprau-
lati.

avigati (ae)

Recuso, abschlagen, ausschlagen. dóli vdáriti,
odpovédati, odrézhi, se upírati, sviati, se bá-
grati, isgovárjati, nehotéjti.

krivjati (sc)

Sinuo, hin vnd wider winden, krümmen. se sem
ter ke favyati, fvýati. krivýti, shibíti.

svijati se

sich winden, sperren, ausflucht suchen. ŕe svy-
ati, upérati, ŕe sgovárjati, nasáj zámfati, vse
isbéjshike yskáti. Tergiverfari: refugere: amba-
ges quaerere.

svijati a

Volumen,

verfat sinuofa volumina serpens. die schlang
Ziehet sich hin vnd her in die Krümme. ta kázha
se sem ter ke svya.

MIPOLIT: Dict. I , 725

zvíjati se

Convolvulus, würmlein, das sich zusammen windet.
en zhervízh, katéri se vkupaj svya. tertni zhervízh
katéri v'perje savya.

svijati se

Convolvo,

dracones in se convolvuntur. die drakhen winden
sich zusammen. ti lintverni inu kazhe se vkupaj
svyajo.

svin

Deftortio, Verkrümmung, Verrenkung, Ver-
kherung. vkrivlénie, svínenie ali svîn,
savytjé, sklúzhenie.

svin

Verrenckung. svinénie, svyn, premáknenie éniga
úda. luxatio, diftortio, depravatio membrorum.

svin

Bein. kuft. os, ofsis. Beine so angeloffen.
zhervojédina tih koftý. ofsium Caries. Beine
so ausgewichen. svyn. tih koftý. ofsium lu-
xatio.

HIPOLIT; Dict. II,

svinn

Projectio,
projectio brachÿ. das auswerffen des arms.
vun spáhnejne fvinénie ali svinn te ráme ali
rokè.

svin

Sambuca, eine kriegsrüstung zum sturmmaurbrecher.
seitenspiel. éna soldáshka ríshenga fa shtúrmajne.
en fydadériz, ali svin s'katérim se fyd podíra. éna
píszhal fa buzhájne.

svin

Elucatio, Verrückung der Glieder. svin,
svinénie tik vudou.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 210

sviniti

Distorqueo, hinum biegen verrenken, ver-
krümen. okúli vřhibíti, nagníti, nakloníti,
vkrivíti, svíniti, vkréniti.

sviniti

Vertretten, Verräncken. sviniti, glid prema-
kníti, vud spahníti, se prestopíti. luxare:
suo loco vel e fede eximere, ejicere: extru-
dere membrum.

HIPOLIT: Dict. II, 219

sviniti

Verrencken. sviniti, glid premakniti, spahniti.
luxare, loco movere.

HIPOLIT: Dict. II, 214

svíniti

Bein Verrucken. nogó alí rokó svýniti, kuft
premakníti. ofsa movere pedibus suis.

priviti

Luxo, verenden, als einen arm, schenkel etc.
verendenen, aus seinem ort thun. priviti, ró-
ner rāmo, nolēu etc. glid premakniti,
spalniti, rōpriviti.

HIPOLIT: Dict. I, 352

sviniti

Extorqueo, abbringen, mit gewalt nehmen, ver-
renken. istrúzati, posýliti, is gváltjo ali
is síle ^{s'rok} vséti, po syli vséti, odvšéti: savintati,
sviniti: ~~sviniti~~ svýti, svertójtí.

svināti
svinjen

Distortus, vertrehet, verkrümmet, gebogen.
savyt, vkrivlén, svinén.

sviniti
xvinjen

Lucatus, verrencht. svinen, premáknen,
spáhnen.

sviniti
svinjen

Eluxatus, svinén, premáknen, preftóplen,
Spahnen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 210

sviniti
svinjen

Verrenckte glider. svineni, spáhneni glidji,
sklepi. membra luxata, eluxata, loco mota.

svinjenje

Destortio, Verkrümmung, Verrenkung, Ver-
kherung. vkrivlénie, svínenie ali svîn,
savytjé, sklúzhenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,196

svinjenje

das Vertretten, Verräncken. svínenie, pre-
ftoplénie, ali vun spáhnenie éniga uda.
luxatio, ofsis diffectio ex Cotyle, ofsis
exemtio e fede.

krvijenje

Verrenkung. svinente, svyn, prenáduenie
énige uda. luxatio, distortio, deformatio
membrorum.

HIPOLIT: Dict. II, 214

svinjénje

Projectio,
projectio brachy. das auswerffen des arms.
vun spáhnejne svinénie ali svinn te ráme ali
rokè.

HIPOLIT: Dict. I , 514

svinjěnje

Eluxatio, Verrukung der lieder. svîn,
svinénie tih vudou.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 210

sviranje
e

das Rinnen. tezhénie, svéranie, slisénie.
fluxio.

svírání

Aufwallung. góri vréjnie, sviéranie, góri
faflánie. S. scaturigo, scatebra, origo.

svírání
e

Fluxio, Runs, das rünnen. tejk, odtèjk,
tezhéjne, solfénie, svéranie: popuszhánie

svirati

Scaturio, aufwallen, herfür quellen. góri
vréjti, vun svirati, vun tézhi.

svirati

l

Salio,

e terra falire. aus der Erd herfür schiessen.
is femlè naprèj skozhíti, odskozhíti, svérati.

avirati

Praefilio, vorspringen, vortanzen. preskozhíti,
naprèj skákati, pléfsati, tánzati. Item herfür-
quellen. vun sviérati.

HIPOLIT: Dict. I, 500

svirati

Überwallen, über lauffen. zhes vrejti, gori
ali vun kipejti, vun foflāti inu svirati.
praefcatere.

svirati
ie

Orior, entstehen, entspringen. isýti, ishájati, vstáti, vstájati, se vřdigniti. isřviérati, ali řviérati, góri s'hájati, se gori povřdigováti.

svirati

Quellen, herfürflissen. isvirati, vun svirati, gori
vréjti, kipéjti. scatere, scaturire, promanare,
erumpere.

svirati

Intervomo, zwischen aufwallen, oder aufquellen wie ein brunn. v'mejs góri foflāti, vréjti, ali góri svirati kóker en studéniz. vmejs pluvāti, zhes dajāti.

svirati

Scateo, herfür quellen. vun svirati, góri
vréjti, vun tézhi.

svirati

Emano, ausfliessen, bekant werden. vun
tezhi, istézhi, vunkaj sviérati: na snánje
priti, ozhítanu poftáti.

svirati

Scateo,

fons scatet. der brunn quellet herfür. ta
studéniz vun svíra.

svirati
e

Rinnen, fliessen. svérati, sliséjti, se zidíti,
kapati. fluere, manare.

152

HIPOLIT: Dict. II,

svirati

e

Demano, herab rünnen. doli tezhi, svirati,
folséjti.

svirati
-e

Herrühren,herkommen. sem príti,sem svérati,
od fod príti,isyti, oriri,fcaturire.

svirati
e

Herquellen. fem, ali naprėj svirati.
scaturire.

HIPOLIT: Dict. II, 90

svirati
-e

Herfürquellen. vun svirati, góri vréjti,
kipéjti. scaturire.

HIPOLIT: Dict. II,

svirati

ε

Herfürfliessen. vúnkaj ali napréj tezhi
lésem tézhi, svirati. profluere.

HIPOLIT: Dict. II,

90

svirati

e

Rinnen, fliessen. tezhi, svérati, sliséjti,
se ~~z~~idíti. fluere, manare.

svirati
e

Fluo, Rinnen fliessen. tézhi, flúfsati,
réjzhití, téjkati, solféjti, svirati, púszhati

prorumpit

e

Prorumpo,

fons prorumpit. der brunn entspringt. ta stu-
déniz odskózhi, ali fvéra.

privati
ie

Orior,
fons oritur. der brunn entspringt. ta studéniz
ŕviéra, odskózhi.

svirati

e

Aufgehen, entspringen. góri isýti, ishájati,
vstájati: svjérati, odskozhíti. S. orior, furgo,
existo. die blum gehet auf. ta rólha se odpéra,
góri déva, zvidè. flos hiat, aperitur, se aperit.

pvirati
e

Mano, trieffen, rünnen fliessen. kápati, tézhi,
se zidíti, fvjérati, flúfsati, solféjti.

privati
e

Mano,

ex vno fonte omnia haec mala manant. alles
übel en^tstehet aus einer brunenquell. vse tu
húdu svjéra is éniga studénza.

xvirati
xvirajoc'
ere

Manalis, ut manalis fons. Immerwährender
brunn. vséskufi tekòzh studéniz, sverebòzh
studéniz.

HIPOLIT: Dict. I

, 356

xvirati
xvirajoc^v
e

Fluens, fliessend, rünnend. tekòzh, tezhe-
òzh, strugèzh, slifhèzh, fverajòzh, túdi po-
puszhajòzh.

svirati

svirajoc'
e

Rünnend. tekózh, svereózh, slisézh, reste-
kózhen, popuszhajózh. fluidus, profluus,
manalis.

avirati
avirajoi
- gjo

Originalis, ursprünglich. avirajoi, ishodex,
ali ishodeok.

HIPOLIT: Dict. I, 420

avirati
avirajot
- ejot

Originalis,
originales venae fluminis. ursprung des
flusses. pireorhe shille, ali p'ierik
éne vodè.

HIPOLIT: Dict. I, 420

zvirati
zviražič
z

Vivus,

aqua viva. springend wasser. skakajózha vóda,
řhiv ali řviereòzh studéniz.

avhatsi

svirajocē
s

Originitus. Adv. ursprünglich. svitercōrke,
ishodnu, ishajēnke, ishodl'vu.

HIPOLIT: Dict. I, 420

svirati

e sverjět

Primigenius, erst geboren. Vrsprünglich. pérvu
rójen. odshoden, pérvu sverjèzh